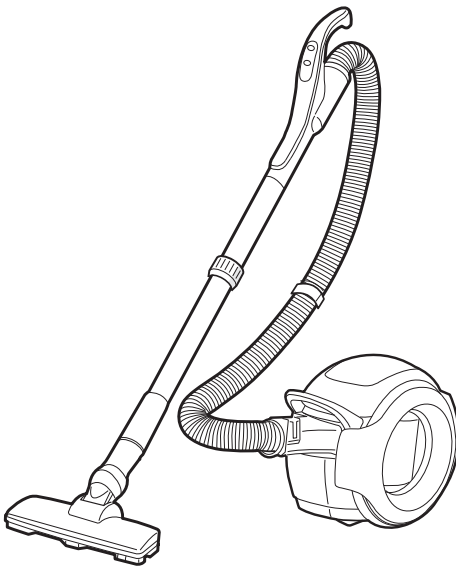
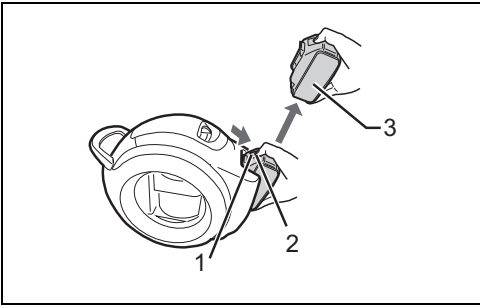




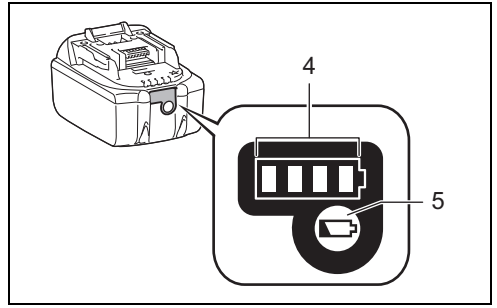
DCL501



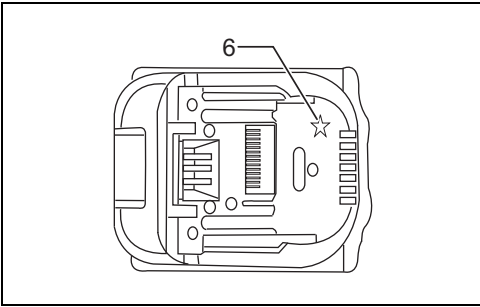
EN	Cordless Cyclone Cleaner Instruction manual
FR	Aspirateur cyclonique sans fil Manuel d'instructions
DE	Akku-Zyklon-Staubsauger Betriebsanleitung
IT	Aspiratore a batteria Cyclone Istruzioni per l'uso
NL	Snoerloze stofzuiger zonder stofzak Gebruiksaanwijzing
ES	Aspiradora Ciclón Inalámbrica Manual de instrucciones
DA	Batteridrevet cyklonstøvsuger Brugsanvisning
EL	Ασύρματη κυκλωνική σκούπα Εγχειρίδιο οδηγιών
SV	Sladdlös Cyclonedammsugare Instruktionsmanual
NO	Trådløs sykklonstøvsuger Brukerhåndbok
FI	Langaton sykklonipölynimuri Käyttöohjeet
LV	Bezvadu puteklusūcējs Cyclone Lietošanas pamācība
LT	Belaidis cikloninis dulkių siurblys Instrukcija
ET	Juhtmeta tsükklontolmuimeja Kasutusjuhend
PL	Odkurzacz Akumulatorowy Instrukcja
HU	Zsinór nélküli, ciklon rendszerű porszívó Használati útmutató
SK	Bezšnúrový cyklónový vysávač Návod na použitie
CS	Akumulátorový cyklonový vysavač Návod k použití
RU	Аккумуляторный циклонный пылесос Инструкция по эксплуатации
PTBR	Aspirador de Pó Ciclónico a Bateria Manual de instruções
ZHCN	充电式旋风吸尘器 使用说明书
ID	Pembersih Siklon Nirkabel Petunjuk penggunaan
TH	เครื่องดูดฝุ่นไซโคลนไร้สาย คู่มือการใช้งาน



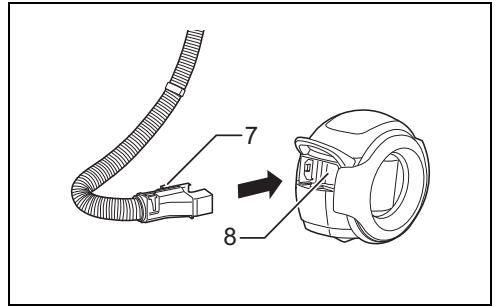
1



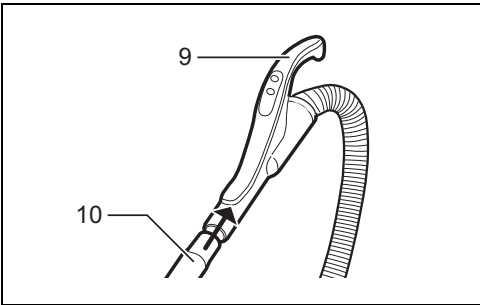
2



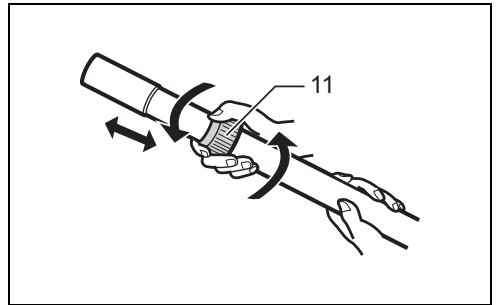
3



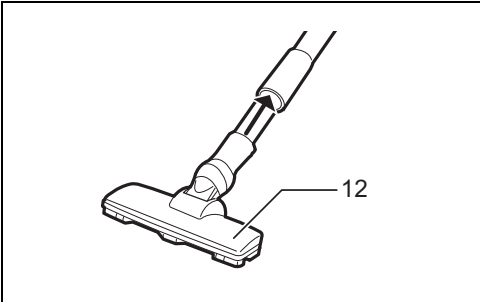
4



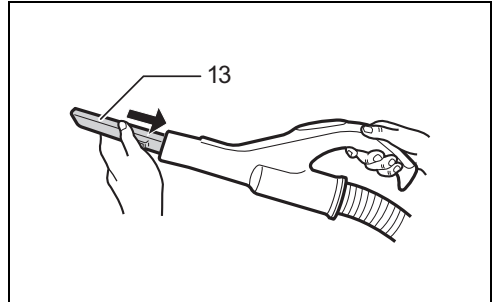
5



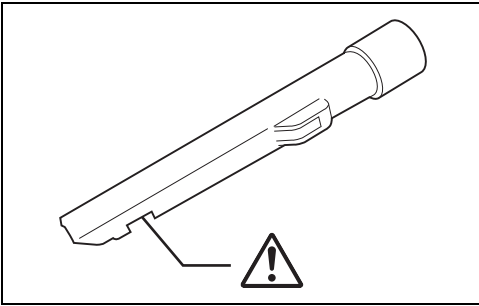
6



7



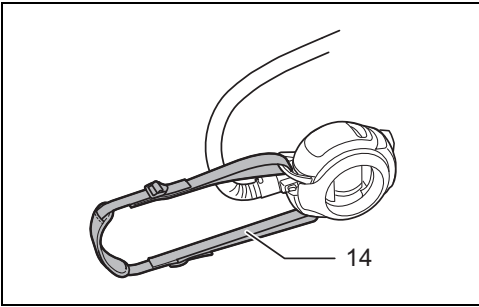
8



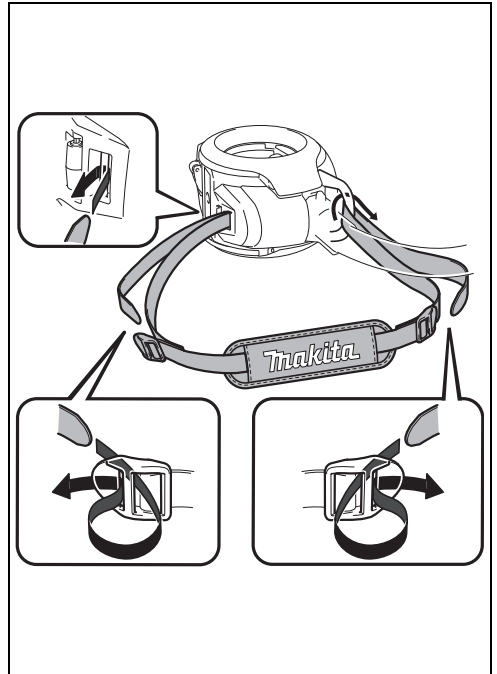
9



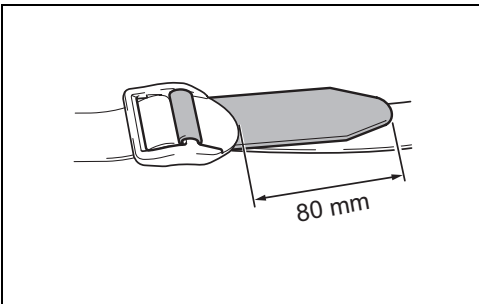
10



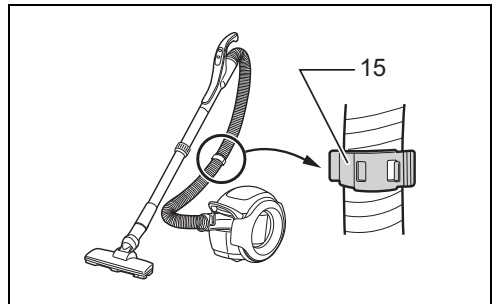
11



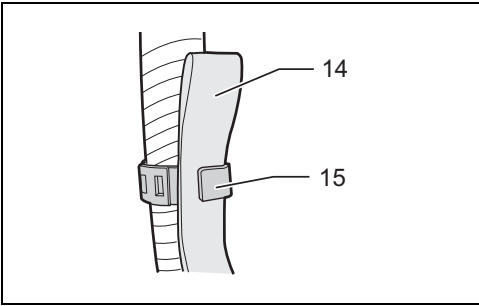
12



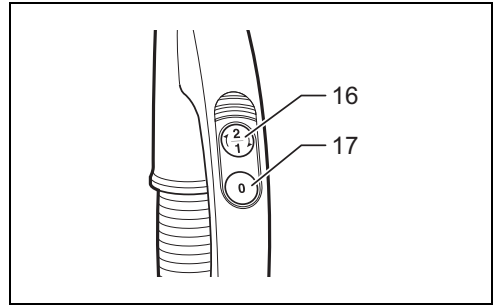
13



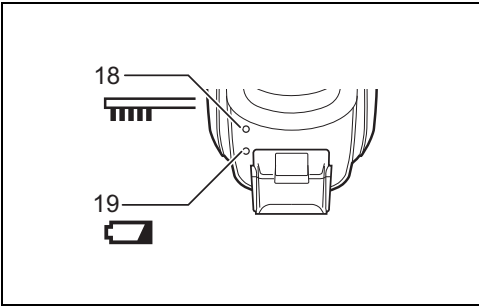
14



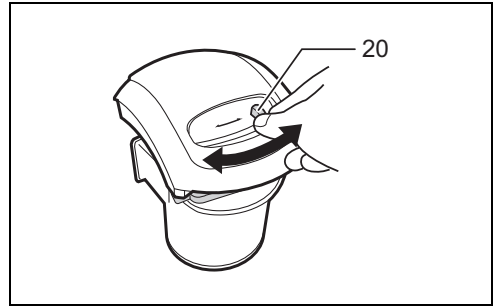
15



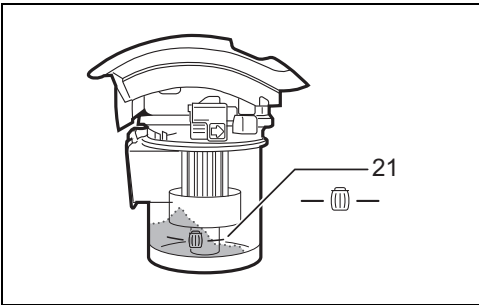
16



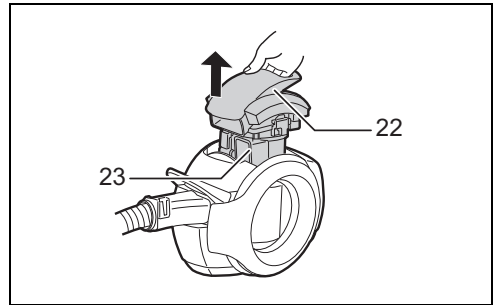
17



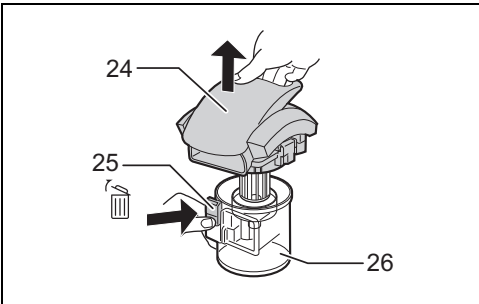
18



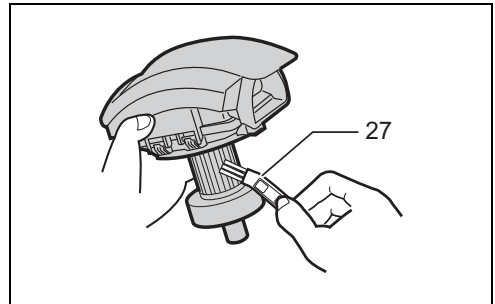
19



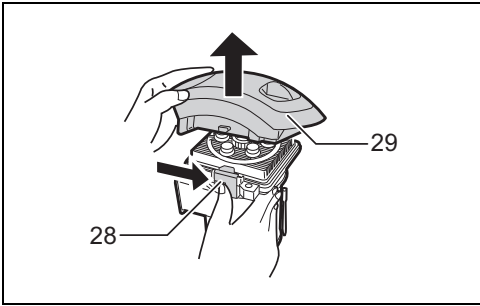
20



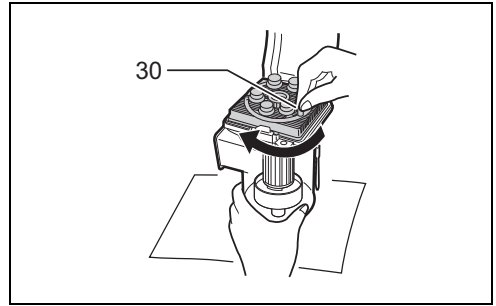
21



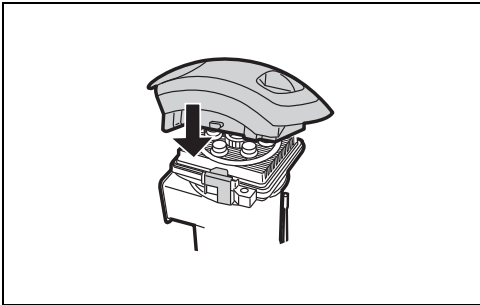
22



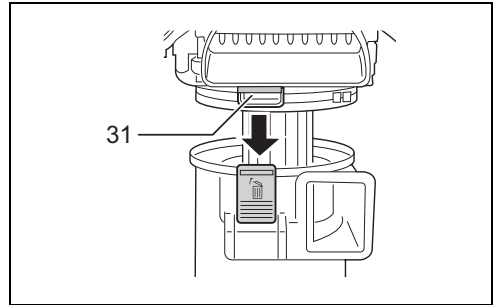
23



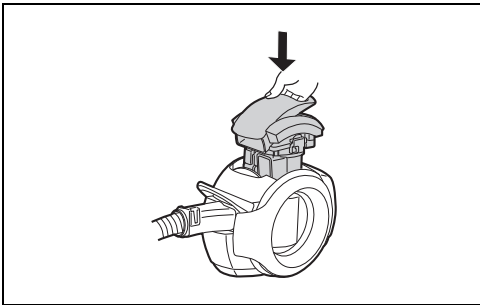
24



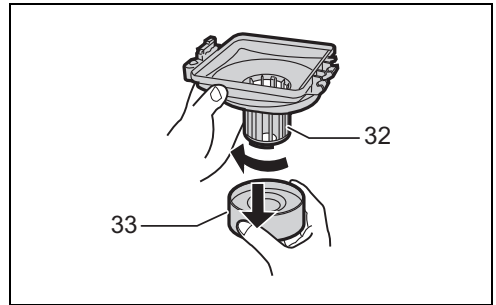
25



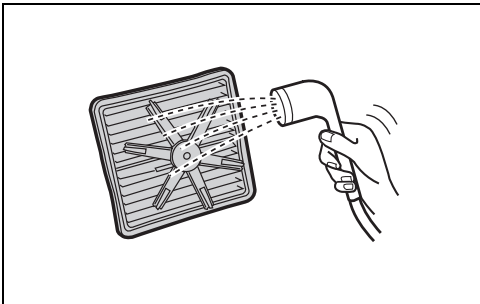
26



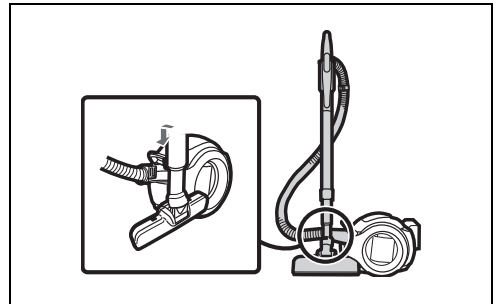
27



28







29



30

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|-------------------------|--|--|
| 1. Red indicator | 13. Crevice nozzle | 24. Cover |
| 2. Button | 14. Shoulder belt | 25.  button |
| 3. Battery cartridge | 15. Hose hook | 26. Dust cup |
| 4. Indicator lamps | 16. ON (2/1) button | 27. Cleaning brush |
| 5. Check button | 17. OFF (0) button | 28. Red lever |
| 6. Star marking | 18. Filter indicator (orange lamp) | 29. Filter cover |
| 7. Release button |  | 30. Knob |
| 8. Suction hose opening | 19. Battery indicator (red lamp)  | 31. Yellow indicator |
| 9. Handle | 20. Cleaning lever | 32. Cylindrical filter (upper) |
| 10. Zoom pipe | 21. Dust Full line —  — | 33. Cylindrical filter (lower) |
| 11. Ring | 22. Cup Release lever | |
| 12. Nozzle | 23. Dust cup assembly | |

SPECIFICATIONS

Model	DCL501
Capacity	250 mL
Continuous use (with battery BL1850)	HIGH (2) : Approx. 29 min. LOW (1) : Approx. 64 min.
Dimensions (L x W x H) (with battery BL1850)	352 mm x 189 mm x 252 mm
Net weight (with battery BL1850)	3.8 kg
Rated voltage	D.C. 18 V
Standard battery cartridges	BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.



..... Take particular care and attention.



..... Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

END114-1

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ENE084-1

Intended use

The appliance is intended for collecting dry dust.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. This appliance is intended for household use.
2. Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not handle appliance with wet hands.
7. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
8. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
9. Turn off all controls before removing the battery.
10. Use extra care when cleaning on stairs.
11. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
12. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Do not use without filters in place.
15. Do not charge the battery outdoors.
16. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dustSuch action may cause fire, injury and/or property damage.
17. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
18. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
19. Do not bring close to stoves or other heat sources.
20. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ENC007-8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Disconnect the battery cartridge from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
2. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
3. Use appliances only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
4. When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. Do not use a battery cartridge or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
7. Do not expose a battery cartridge or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
8. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
9. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
10. Do not disassemble battery cartridge.
11. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
12. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
13. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

14. Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
15. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
16. Be careful not to drop or strike battery.
17. Do not use a damaged battery.
18. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

PREPARATION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

⚠ CAUTION:

- Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall

out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 2)

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking) (Fig. 3)

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the appliance to extend battery life.

The appliance will automatically stop during operation if the appliance and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:

The appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, switch off the appliance and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then restart the appliance. If the appliance does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before restarting the appliance.

- Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the appliance will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Installing or removing attachments

CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.
- Firmly push the nozzle or zoom pipe into the handle while twisting to securely attach to ensure that they do not come loose during use.

Attach the hose connector to the suction hose opening on the appliance.

Press the release button to disconnect the hose. (Fig. 4)

Insert the zoom pipe into the end of the handle. (Fig. 5)

Loosen the zoom pipe ring and adjust the pipe length.

After adjustment, tighten the ring. (Fig. 6)

Attach the nozzle to the zoom pipe. (Fig. 7)

Attach the crevice nozzle to the handle or zoom pipe to use to clean crevices and other narrow, hard-to-reach areas. (Fig. 8)

CAUTION:

- Do not cover the hole of the crevice nozzle. (Fig. 9) It may cause overheat and result in damage to the appliance.

Attaching the shoulder belt

CAUTION:

- When hanging the appliance on your shoulder, always hold the appliance itself by hand to prevent it from dropping. Dropping the appliance may cause injury or property damage.

Use the shoulder belt to hang the appliance on your shoulder for cleaning a high place. (Fig. 10)

Loop the shoulder belt around both the carrying handle and the belt holder and then run it through the stopper as shown in the diagram. (Fig. 11 & Fig. 12)

Pull the ends of the belt up so that they are at least 80 mm (3") from the top of the stopper. (Fig. 13)

Attach the hose hook at around the midpoint along the hose. Store the shoulder belt in the hose hook when not using it. (Fig. 14 & Fig. 15)

OPERATION



Switch action (Fig. 16)

To start the cleaner, simply press the ON (2/1) button.

To switch off, press the OFF (0) button. To change the cleaner speed, press the ON (2/1) button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed. Each press on this button repeats the speed change alternatively.

Indicator lamps (Fig. 17)

The indicator lamps light up or flash to indicate the status of the appliance.

 Filter indicator (orange lamp)	Lighting on	The filter is dirty. Clean the filter. Refer to Section "Cleaning the filter (after work)".
	Blinking rapidly	The filter is clogged with dust. Wash the filter. Refer to Section "Cleaning the filter (thoroughly cleaning)".
 Battery indicator (red lamp)	Blinking	The battery power is getting low.
	Lighting on	The battery is very low and the appliance will stop. Charge the battery.

NOTE:

- Always remove dust frequently. Suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.
- Place newspapers or a garbage can underneath to work over. The newspapers or garbage can will catch any falling dust from the appliance.


Cleaning the filter (after work) (Fig. 18)

After use, move the filter cleaning lever back and forth around ten times to loosen dust from the filter.

Disposing of dust

Dispose of dust before the level exceeds the Dust Full line. The suction power may drop if the level exceeds this line. Dispose of dust before it reaches the line, including it accumulates at one side only. (Fig. 19)

To dispose of dust, follow the procedure below.

1. Raise the Cup Release lever to eject the dust cup assembly. (Fig. 20)
2. Press the  button to remove the cover. Dispose of the dust in the dust cup. (Fig. 21)
3. Use the cleaning brush attached to the dust cup to brush away dust inside the cup. (Fig. 22)
4. Move the red lever on the filter cover in the direction of the arrow to flip the filter cover open. (Fig. 23)
5. Grasp the knob and spin it around ten times. (Fig. 24)
6. Close the filter cover. (Fig. 25)
7. Attach the dust cup to the cover. (Fig. 26)
8. Attach the dust cup assembly to the appliance body. (Fig. 27)

Cleaning the filter (thoroughly cleaning) (Fig. 28 & Fig. 29)

Wash out the filter if it gets too dirty, when suction power drops or the orange lamp starts flashing.

Remove the dust cup, filter cover, filter, and cylindrical filter apart and wash each separately to clean them. Use plain water or a neutral detergent solution to wash each part.

After washing the parts, leave them out to fully dry and then put them back together.

Cleaning the cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is dust cup full of dust?	• Empty dust from dust cup.
	• Is filter clogged?	• Dust down or wash filter.
	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.
Not working	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.

010051

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.





Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

Do not blow dust sticking on the cleaner by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

STORAGE

Shorten the zoom pipe and insert the hook into the holder securely. (Fig. 30)

Descriptif général

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1. Témoin rouge | 13. Suceur pour fentes | 22. Levier de dégagement du bac |
| 2. Bouton | 14. Courroie d'épaule | 23. Ensemble bac à poussière |
| 3. Batterie | 15. Crochet du flexible | 24. Couvercle |
| 4. Témoins | 16. Bouton de marche (2/1) | 25. Bouton  |
| 5. Bouton de vérification | 17. Bouton d'arrêt (0) | 26. Bac à poussière |
| 6. Marque étoilée | 18. Témoin du filtre (voyant orange) | 27. Brosse de nettoyage |
| 7. Bouton de dégagement |  | 28. Levier rouge |
| 8. Ouverture du flexible d'aspiration | 19. Témoin de la batterie (voyant rouge)  | 29. Couvercle du filtre |
| 9. Poignée | 20. Levier de nettoyage | 30. Molette |
| 10. Tube télescopique | 21. Ligne d'indication de bac à poussière plein —  — | 31. Témoin jaune |
| 11. Anneau | | 32. Filtre cylindrique (supérieur) |
| 12. Suceur | | 33. Filtre cylindrique (inférieur) |

SPÉCIFICATIONS

Modèle	DCL501
Capacité	250 mL
Utilisation continue (avec la batterie BL1850)	Mode ÉLEVÉ (2) : Environ 29 min. Mode LENT (1) : Environ 64 min.
Dimensions (L x l x h) (avec la batterie BL1850)	352 mm x 189 mm x 252 mm
Poids net (avec la batterie BL1850)	3,8 kg
Tension nominale	18 V CC
Batteries standard	BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA 01/2003

END114-1

ENE084-1

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour cet équipement. Veuillez à bien comprendre leur signification avant l'utilisation.



..... Lire le manuel d'instructions.



..... Accorder une attention particulière.



..... Uniquement pour les pays de l'UE
Ne pas jeter pas l'équipement électrique ou la batterie avec les ordures ménagères !
Dans le respect des directives européennes relatives à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et des déchets de piles et accumulateurs, les équipements électroniques et les piles et batteries usagées doivent être collectés séparément et traités dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement conformément aux lois nationales en vigueur.

Utilisation

L'appareil est conçu pour la collecte des poussières sèches.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent

pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, certaines précautions élémentaires s'imposent en tout temps, dont les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure :

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
2. N'exposez pas à la pluie. Rangez à l'intérieur.
3. Ne laissez pas utiliser comme jouet. Une surveillance étroite est requise lors de l'utilisation par un enfant ou près d'un enfant.
4. Utilisez uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. N'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé dans l'eau, renvoyez-le à un centre de service après-vente.
6. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
7. N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas si l'une des ouvertures est bloquée ; enlevez toujours les poussières, peluches, cheveux et autres corps étrangers pouvant affecter la circulation de l'air.
8. Gardez les cheveux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
9. Désactivez toutes les commandes avant de retirer la batterie.
10. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des escaliers.
11. N'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.
12. Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.
13. N'aspirez aucune substance enflammée ou qui dégage de la fumée, telles que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
14. N'utilisez pas sans avoir posé les filtres.
15. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
16. N'aspirez pas les matériaux suivants :
 - Matériaux chauds tels que des cigarettes allumées, des étincelles ou poussières de métal générées par le meulage ou la coupe du métal
 - Matériaux inflammables tels que l'essence, les diluants, la benzine, le kérosène ou la peinture

- Matériaux explosifs tels que la nitroglycérine
- Matériaux inflammables tels que l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le cellulose
- Saletés mouillées, eau, huile, etc.
- Pièces dures à bords tranchants, telles que des copeaux de bois, pièces de métal, pierres, verres, clous, broches ou lames de rasoir
- Poudres telles que du ciment en poudre ou de l'encre en poudre
- Poussière conductrice telle que la poussière de métal ou de carbone
- Particules fines telles que la poussière de béton

La collecte de tels matériaux peut causer un incendie, une blessure et/ou des dommages matériels.

17. Cessez immédiatement l'utilisation en cas d'anomalie.
18. Si l'aspirateur est tombé ou heurté, vérifiez attentivement l'absence de fissures ou de dommages avant l'utilisation.
19. Ne mettez pas à proximité de cuisinières ou autres sources de chaleur.
20. Ne bloquez pas les orifices d'entrée ou de sortie d'air.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ENC007-8

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
2. Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une batterie différente.
3. Utilisez les appareils uniquement avec les batteries spécifiquement indiquées. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
4. Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à distance de tout objet métallique, tel que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique, qui risquerait de mettre en contact les bornes de la batterie. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
5. Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de

- la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
6. N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un risque imprévisible d'incendie, d'explosion ou de blessure.
 7. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 8. Les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation du produit.
 9. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie et (3) au produit utilisant la batterie.
 10. Ne démontez pas la batterie.
 11. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
 12. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
 13. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
 14. Ne rangez pas l'appareil et la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
 15. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée.
La batterie peut exploser au contact du feu.
 16. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
 17. N'utilisez pas une batterie endommagée.
 18. Veillez à respecter les réglementations locales sur la mise au rebut des piles usagées.

3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Chargez la batterie tous les six mois si elle reste inutilisée pendant une période prolongée.

PRÉPARATION

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'ajuster ou de vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Installation ou retrait de la batterie (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Tenez l'appareil et la batterie fermement lors de l'installation ou du retrait de la batterie, faute de quoi l'appareil ou la batterie pourrait vous glisser des mains et entraîner des dommages à l'appareil et à la batterie et des blessures personnelles.
- Lors de la mise en place de la batterie, prenez garde de ne pas vous coincer les doigts entre l'aspirateur et la batterie, comme indiqué sur l'illustration. Il y a risque de blessure en se coinçant les doigts.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure située dans le boîtier, puis faites-la glisser en place. Insérez-la correctement jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le témoin rouge est visible sur la face supérieure du bouton, cela signifie que la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie complètement jusqu'à ce que le témoin rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil et risquer de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.
- N'installez pas la batterie en forçant. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.

Indication de la charge restante de la batterie (Fig. 2)

(Uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par « B ».)

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75% à 100%
			50% à 75%
			25% à 50%
			0% à 25%
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie.

REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Dispositif de protection de la batterie (batterie au lithium-ion avec marque étoilée) (Fig. 3)

Les batteries au lithium-ion avec une marque étoilée sont dotées d'un dispositif de protection. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil pour prolonger la durée de service de la batterie.

Si l'appareil et/ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'appareil cessera automatiquement de fonctionner :

- Surcharge :

L'appareil est utilisé de manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé. Il faut alors mettre l'appareil hors tension et cesser l'application qui cause la surcharge de l'appareil. Redémarrez ensuite l'appareil.

Si l'appareil ne démarre pas, cela signifie que la batterie est en surchauffe. Il faut alors laisser refroidir la batterie avant de redémarrer l'appareil.

- Faible tension de la batterie :

La charge restante de la batterie étant trop faible, l'appareil ne fonctionne pas. Il faut alors retirer la batterie et la recharger.

Installation ou retrait des accessoires

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur l'appareil.
- Poussez fermement le suceur ou le tube télescopique dans la poignée en tournant pour le fixer solidement afin de s'assurer qu'il ne se détache pas pendant l'utilisation.

Fixez le connecteur du flexible à l'ouverture du flexible d'aspiration de l'appareil.

Appuyez sur le bouton de dégagement pour déconnecter le flexible. (Fig. 4)

Insérez le tube télescopique dans l'extrémité de la poignée. (Fig. 5)

Desserrez l'anneau du tube télescopique et ajustez la longueur du tube. Une fois l'ajustement effectué, serrez l'anneau. (Fig. 6)

Fixez le suceur au tube télescopique. (Fig. 7)

Fixez le suceur pour fentes à la poignée ou au tube télescopique afin de nettoyer les fentes et autres endroits étroits et difficiles d'accès. (Fig. 8)

⚠ ATTENTION :

- Ne couvrez pas l'orifice du suceur pour fentes. (Fig. 9) Cela pourrait provoquer une surchauffe et entraîner des dommages à l'appareil.

Fixation de la courroie d'épaule

⚠ ATTENTION :

- Lorsque vous suspendez l'appareil à votre épaule, maintenez toujours l'appareil avec vos mains afin de l'empêcher de tomber. Faire tomber l'appareil peut causer une blessure ou des dommages matériels.

Utilisez la courroie d'épaule pour suspendre l'appareil à votre épaule pour nettoyer un endroit en hauteur. (Fig. 10) Enroulez la courroie d'épaule autour de la poignée de transport et du support de courroie, puis faites-la passer à travers la boucle, comme indiqué sur l'illustration. (Fig. 11 et Fig. 12)

Tirez les extrémités de la courroie vers le haut afin qu'elles soient à 80 mm minimum du haut de la boucle. (Fig. 13)

Fixez le crochet du flexible vers le milieu du flexible. Rangez la courroie d'épaule dans le crochet du flexible lorsque vous ne l'utilisez pas. (Fig. 14 et Fig. 15)

FONCTIONNEMENT



Interrupteur (Fig. 16)

Pour mettre l'aspirateur en marche, appuyez simplement sur le bouton de marche (2/1).

Pour le mettre hors tension, appuyez sur le bouton d'arrêt (0). Pour changer la vitesse de l'aspirateur, appuyez sur le bouton de marche (2/1). Le premier appui sur ce bouton permet de changer la vitesse en mode élevé et le deuxième appui en mode lent. Chaque appui sur ce bouton permet de passer d'une vitesse à l'autre alternativement.

Témoins (Fig. 17)

Les témoins s'allument ou clignotent pour indiquer l'état de l'appareil.

Témoin du filtre (voyant orange) 	Allumé	Le filtre est sale. Nettoyez le filtre. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre (après utilisation) ».
	Clignote rapidement	Le filtre est bouché par la poussière. Lavez le filtre. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre (nettoyage complet) ».
Témoin de la batterie (voyant rouge) 	Clignotant	L'alimentation de la batterie est faible.
	Allumé	La batterie est très faible et l'appareil va s'arrêter. Rechargez la batterie.

REMARQUE :

- Retirez toujours la poussière fréquemment. La puissance d'aspiration diminuera s'il y a trop de poussière dans l'aspirateur.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension avant d'effectuer son inspection ou son entretien.
- Posez des journaux ou une poubelle sous l'appareil pour effectuer l'entretien. La poussière tombera de l'appareil directement sur les journaux ou dans la poubelle.


Nettoyage du filtre (après utilisation) (Fig. 18)

Après utilisation, déplacez le levier de nettoyage du filtre d'avant en arrière environ dix fois pour détacher la poussière du filtre.

Mise au rebut des poussières

Jetez les poussières avant que le niveau dépasse la ligne d'indication de bac à poussière plein. La puissance d'aspiration peut diminuer si le niveau dépasse cette ligne. Jetez les poussières avant que le niveau atteigne la ligne, même si les poussières sont accumulées seulement d'un côté. (Fig. 19)

Procédez comme suit pour la mise au rebut des poussières.

- Levez le levier de dégagement du bac pour éjecter l'ensemble bac à poussière. (Fig. 20)
- Appuyez sur le bouton  pour retirer le couvercle. Jetez la poussière présente dans le bac à poussière. (Fig. 21)
- Utilisez la brosse de nettoyage accrochée au bac à poussière pour enlever la poussière à l'intérieur du bac à poussière. (Fig. 22)
- Déplacez le levier rouge sur le couvercle du filtre dans la direction de la flèche pour ouvrir le couvercle du filtre. (Fig. 23)
- Saisissez la molette et faites-la tourner dix fois. (Fig. 24)
- Fermez le couvercle du filtre. (Fig. 25)
- Fixez le bac à poussière au couvercle. (Fig. 26)

- Fixez l'ensemble bac à poussière au corps de l'appareil. (Fig. 27)

Nettoyage du filtre (nettoyage complet) (Fig. 28 et Fig. 29)

Lavez le filtre si celui-ci devient trop sale, si la puissance d'aspiration diminue ou si le voyant orange se met à clignoter.

Démontez le bac à poussière, le couvercle du filtre, le filtre et le filtre cylindrique, puis lavez-les séparément pour les nettoyer. Utilisez de l'eau claire ou un détergent neutre pour laver chaque pièce.

Une fois les pièces lavées, laissez-les sécher complètement, puis remontez-les.

Nettoyage de l'aspirateur

Essuyez de temps à autre la surface extérieure (le corps) de l'aspirateur à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer une décoloration, une déformation ou des fissures. Faites complètement sécher l'appareil avant l'utilisation. Si le filtre n'est pas assez sec, la capacité d'aspiration sera considérablement affectée et cela réduira la durée de service du moteur. N'utilisez pas une bouteille d'air comprimé pour souffler les poussières qui adhèrent à l'aspirateur. Cela ferait pénétrer les poussières dans le boîtier et causerait une panne.

RANGEMENT

Raccourcissez le tube télescopique et insérez le crochet dans le support en toute sécurité. (Fig. 30)

DÉPANNAGE

Vérifiez les points suivants avant de faire une demande de réparation.

Symptôme	Point à vérifier	Méthode de réparation
Faible puissance d'aspiration	<ul style="list-style-type: none">• Le bac à poussière est-il plein de poussière ?• Le filtre est-il bouché ?• La batterie est-elle épuisée ?	<ul style="list-style-type: none">• Enlevez la poussière du bac à poussière.• Faites tomber la poussière ou lavez le filtre.• Rechargez la batterie.
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est-elle épuisée ?	<ul style="list-style-type: none">• Rechargez la batterie.

010051

REMARQUE :

- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même. Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, autres travaux d'entretien et réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces sont recommandés pour l'utilisation avec votre appareil spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour plus d'informations concernant ces accessoires, informez-vous auprès du centre de service Makita le plus près.

- Batterie et chargeur d'origine Makita

REMARQUE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'appareil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Übersicht

- | | | |
|------------------------|--|--|
| 1. Rote Anzeige | 14. Schulterriemen | 23. Staubbehältereinheit |
| 2. Taste | 15. Schlauchhaken | 24. Abdeckung |
| 3. Akku | 16. EIN-Taste (2/1) | 25.  -Knopf |
| 4. Anzeigeleuchten | 17. AUS-Taste (0) | 26. Staubbehälter |
| 5. Prüftaste | 18. Filteranzeige (orange Leuchte) | 27. Reinigungsbürstchen |
| 6. Sternsymbol |  | 28. Roter Hebel |
| 7. Entriegelungsknopf | 19. Akkuanzeige (rote Leuchte) | 29. Filterabdeckung |
| 8. Saugschlauchöffnung |  | 30. Knopf |
| 9. Griff | 20. Reinigungshebel | 31. Gelbe Anzeige |
| 10. Verlängerungsrohr | 21. Linienmarkierung - Staubbehälter | 32. Zylindrischer Filter (oberes Teil) |
| 11. Ring | voll —  — | 33. Zylindrischer Filter (unteres Teil) |
| 12. Düse | 22. Staubbehälter- | |
| 13. Fugendüse | Entriegelungshebel | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	DCL501
Kapazität	250 ml
Dauerbetrieb (mit Akku BL1850)	HOCH (2): ca. 29 Min. NIEDRIG (1): ca. 64 Min.
Abmessung (L x B x H) (mit Akku BL1850)	352 mm x 189 mm x 252 mm
Nettogewicht (mit Akku BL1850)	3,8 kg
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Standardakku	BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B

- Aufgrund unserer ständigen Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderungen ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

END114-1

ENE084-1

Symbole

Nachfolgend werden die für dieses Gerät verwendeten Symbole aufgelistet. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit ihrer Bedeutung vertraut.



..... Lesen Sie die Betriebsanleitung.



..... Gehen Sie besonders sorgsam und vorsichtig vor.



..... Nur für Länder der EU
Entsorgen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht gemeinsam mit dem Hausmüll!
Unter Einhaltung der europäischen Richtlinien zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie zu Batterien und Akkus und der Entsorgung von Batterien und Akkus und deren Umsetzung in einzelstaatliche Rechtsvorschriften müssen Elektrogeräte und Batterien, die das Ende ihrer Gebrauchsdauer erreicht haben, separat gesammelt und über einen Werkstoff- oder Recyclinghof umweltgerecht entsorgt werden.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne die nötige Erfahrung oder ausreichend Produktkenntnis verwendet werden, sofern sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts

erhalten haben und mit den damit verbundenen Risiken vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden.

Bei der Verwendung eines Elektrogerätes sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, stets zu beachten:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTES.

WARNUNG - Zur Reduzierung von Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr:

1. Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt vorgesehen.
2. Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.
3. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
4. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwenden.
5. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einer Kundendienststelle.
6. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
8. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
9. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
10. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
12. Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.
13. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter.
15. Laden Sie den Akku nicht im Freien.

16. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
 - Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünner, Benzol, Petroleum oder Lack
 - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
 - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Zelluloid
 - Nassen Schmutz, Wasser, Öl o. Ä
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen
 - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner
 - Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
 - Feine Partikel, wie z. B. BetonstaubSolche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
17. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
18. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
19. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
20. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

ENC007-8

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKU

1. Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie jegliche Änderungen vornehmen, Zubehör anbringen/entfernen oder das Gerät lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird die Gefahr eines unbeabsichtigten Gerätestarts reduziert.
2. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das vom Hersteller angegebene Ladegerät. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei einer Verwendung mit einem anderen Akkutyp ein Brandrisiko darstellen.
3. Verwenden Sie Geräte nur mit den jeweils speziell dafür vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch anderer Akkus kann ein Verletzungs- oder Brandrisiko darstellen.
4. Halten Sie nicht verwendete Akkus fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen, die eine Verbindung zwischen den Anschlussklemmen herstellen

- könnten. Ein Kurzschließen der Akkuklemmen kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
5. Unter missbräuchlichen Bedingungen könnte Batterieflüssigkeit austreten; vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Sollte es zu einem versehentlichen Kontakt gekommen sein, spülen Sie die Stelle mit Wasser. Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt ist, ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
 6. Verwenden Sie keinen Akku oder kein Gerät, das beschädigt oder manipuliert wurde. Beschädigte oder manipulierte Akkus können ein unvorhergesehenes Verhalten aufweisen und einen Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursachen.
 7. Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei einem Feuer oder Temperaturen über 130°C kann es zu einer Explosion kommen.
 8. Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal mit identischen Ersatzteilen ausführen. Damit wird die Sicherheit des Produkts weiterhin gewährleistet.
 9. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) dem Akku zugehörigen Produkt angebracht sind.
 10. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
 11. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
 12. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
 13. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
 14. Lagern Sie das Gerät und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
 15. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist.
Der Akku kann im Feuer explodieren.
 16. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
 17. Benutzen Sie keinen beschädigten Akku.
 18. Entsorgen Sie den Akku unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C - 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung alle sechs Monate nach.

VORBEREITUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Geräts stets, dass es ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus (Abb. 1)

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.
- Halten Sie das Gerät und den Akku sicher fest, wenn Sie den Akku anbringen oder abnehmen. Anderenfalls könnte das Gerät oder der Akku aus Ihrer Hand rutschen und zur Beschädigung des Geräts oder Akkus und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Staubsauger und Akku klemmen, wie in der Abbildung gezeigt. Einklemmen von Fingern kann Verletzungen verursachen.

Schieben Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus drücken.

Zum Einsetzen des Akkus richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Nut im Gerätegehäuse aus und schieben den Akku hinein. Schieben Sie den Akku stets vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

















⚠ VORSICHT:

- Bringen Sie den Akku immer so an, dass die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität (Abb. 2)

(Nur für Akkus mit „B“ am Ende der Modellnummer.)

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

HINWEIS:

- Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Akku-Schutzsystem (Lithium-Ionen-Akku mit Sternsymbol) (Abb. 3)

Lithium-Ionen-Akkus mit Sternsymbol sind mit einem Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Geräts automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Gerät schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn das Gerät und/oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

- Überlastung:
 - Das Gerät wird auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Gerät aus, und brechen Sie den Vorgang ab, der eine Geräteüberlastung verursacht hat. Starten Sie das Gerät dann erneut.
 - Falls das Gerät nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
- Niedrige Akkuspannung:
 - Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Gerät funktioniert nicht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Anbringen oder Entfernen von Zubehör

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät stets, dass es ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.
- Drücken Sie die Düse oder das Verlängerungsrohr unter gleichzeitigem Drehen fest in den Griff, damit das

Teil sicher befestigt ist und sich bei der Verwendung nicht löst.

Befestigen Sie den Schlauchstutzen an der Saugschlauchöffnung des Geräts.

Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf, um den Schlauch zu lösen. (Abb. 4)

Setzen Sie das Verlängerungsrohr in das Griffende ein. (Abb. 5)

Lösen Sie den Ring am Verlängerungsrohr, und passen Sie die Rohrlänge an. Ziehen Sie den Ring nach der Anpassung wieder fest. (Abb. 6)

Befestigen Sie die Düse am Befestigungsrohr. (Abb. 7)

Befestigen Sie die Fugendüse am Griff oder am Verlängerungsrohr, um Fugen und andere schmale, schwer zugängliche Bereiche zu erreichen. (Abb. 8)

⚠ VORSICHT:

- Decken Sie nicht das Loch der Fugendüse ab. (Abb. 9) Dies könnte zum Überhitzen und zur Beschädigung des Geräts führen.

Anbringen des Schulterriemens

⚠ VORSICHT:

- Wenn Sie das Gerät an Ihrer Schulter tragen, sollten Sie es stets mit der Hand festhalten, damit es nicht herunterfallen kann. Das Herunterfallen des Geräts kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen.

Tragen Sie das Gerät mit dem Schulterriemen auf Ihrer Schulter, um höher gelegene Stellen zu reinigen.

(Abb. 10)

Führen Sie den Schulterriemen sowohl durch die Öse am Tragegriff als auch am Riemen und dann durch den Stopper, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 11 und Abb. 12)

Ziehen Sie das Ende des Riemens so weit durch den Stopper, dass mindestens 80 mm an der Stopperoberseite herausragen. (Abb. 13)

Befestigen Sie den Schlauchhaken an etwa dem Mittelpunkt des Schlauchs. Befestigen Sie den Schulterriemen am Schlauchhaken, wenn er nicht verwendet wird. (Abb. 14 und Abb. 15)

BETRIEB

Tastenfunktion (Abb. 16)



Drücken Sie zum Einschalten des Staubsaugers einfach auf die EIN-Taste (2/1).

Drücken Sie zum Ausschalten auf die AUS-Taste (0).

Drücken Sie zum Ändern der Sauggeschwindigkeit auf die EIN-Taste (2/1). Beim erstmaligen Drücken dieser Taste wird die schnelle Stufe und beim zweiten Drücken die niedrige Stufe gewählt. Mit jedem Tastendruck wird zwischen den beiden Geschwindigkeitsstufen gewechselt.

Anzeigeleuchten (Abb. 17)

Die Anzeigeleuchten leuchten oder blinken zum Anzeigen des Gerätestatus.

Filteranzeige (orange Leuchte) 	Leuchtet	Der Filter ist verschmutzt. Reinigen Sie den Filter. Siehe Abschnitt „Reinigen des Filters (nach dem Gebrauch)“.
	Blinkt schnell	Der Filter ist mit Staub verstopft. Spülen Sie den Filter. Siehe Abschnitt „Reinigen des Filters (gründliche Reinigung)“.
Akkuanzeige (rote Leuchte) 	Blinkt	Die Akkukapazität wird niedrig.
	Leuchtet	Die Akkukapazität ist sehr niedrig und das Gerät stellt den Betrieb ein. Laden Sie den Akku auf.

HINWEIS:

- Entfernen Sie Staub immer regelmäßig. Wenn sich zu viel Staub im Staubsauger ansammelt, lässt die Saugleistung nach.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, das Gerät auszuschalten.
- Legen Sie eine Zeitung unter das Gerät oder stellen Sie es auf einen Mülleimer. Damit kann aus dem Gerät fallender Staub aufgesammelt werden.


Reinigen des Filters (nach dem Gebrauch) (Abb. 18)

Schieben Sie nach dem Gebrauch den Filterreinigungshebel etwa zehn Mal hin und her, um Staub vom Filter zu entfernen.

Staubentleerung

Leeren Sie den Staubsauger, bevor er die Linienmarkierung - Staubbehälter voll übersteigt. Wenn diese Staubmenge überschritten wird, kann die Saugleistung abfallen. Leeren Sie den Staub, bevor diese Linie erreicht wird, einschließlich an den Seiten angesammler Staub. (Abb. 19)

Folgen Sie zum Entleeren des Staubs dem nachfolgenden Verfahren:

1. Heben Sie den Staubbehälter-Entriegelungshebel an, um die Staubbehältereinheit zu entnehmen. (Abb. 20)
2. Drücken Sie auf den -Knopf, um die Abdeckung zu entfernen. Entleeren Sie den Staub im Staubbehälter. (Abb. 21)
3. Bürsten Sie mithilfe des am Staubbehälter angebrachten Staubbürstchens den Staub aus dem Behälterinneren. (Abb. 22)
4. Schieben Sie den roten Hebel an der Filterabdeckung in Pfeilrichtung, um die Filterabdeckung zu öffnen. (Abb. 23)
5. Fassen Sie den Knopf und drehen Sie ihn etwa zehn Mal. (Abb. 24)
6. Schließen Sie die Filterabdeckung. (Abb. 25)

7. Befestigen Sie den Staubbehälter an der Abdeckung. (Abb. 26)
8. Befestigen Sie die Staubbehältereinheit am Gerät. (Abb. 27)

Reinigen des Filters (gründliche Reinigung) (Abb. 28 und Abb. 29)

Spülen Sie den Filter aus, wenn die Saugleistung nachlässt oder wenn die orangefarbene Leuchte zu blinken beginnt.

Entnehmen Sie den Staubbehälter, die Filterabdeckung, den Filter, beide auseinandergenommenen zylindrischen Filterteile, und waschen Sie alle Teile separat voneinander. Verwenden Sie zum Spülen der einzelnen Teile sauberes Wasser oder eine neutrale Reinigungslösung.

Lassen Sie die Teile nach dem Spülen vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Reinigen des Staubsaugergehäuses

Wischen Sie die Außenseite (Gehäuse) des Staubsaugers von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab.

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Lassen Sie ihn vor der Benutzung gründlich trocknen. Ein noch feuchter Filter kann schlechte Saugleistung verursachen und die Lebensdauer des Motors verkürzen. Blasen Sie am Staubsauger haftenden Staub nicht mit einem Druckluftspray ab. Dadurch wird der Staub in das Gehäuse geblasen und ein Ausfall verursacht.

AUFBEWAHRUNG

Schieben Sie das Verlängerungsrohr zusammen und befestigen Sie den Haken an der Halterung. (Abb. 30)

FEHLERBEHEBUNG

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben.

Symptom	Prüfbereich	Abhilfemaßnahme
Schwache Saugkraft	<ul style="list-style-type: none">• Ist der Staubbehälter mit Staub gefüllt?• Ist der Filter verstopft?• Ist der Akku erschöpft?	<ul style="list-style-type: none">• Staub aus dem Behälter entleeren.• Den Filter abstauben oder waschen.• Den Akku aufladen.
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">• Ist der Akku erschöpft?	<ul style="list-style-type: none">• Den Akku aufladen.

010051

HINWEIS:

- Versuchen Sie nicht, den Staubsauger selbst zu reparieren.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita- Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Gerät empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akkus und -Ladegeräte

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Lieferumfang enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan